

I S T O R I A

ΓΙΑ ΟΣΟΥΣ ΔΙΑΒΑΖΟΥΝ ΤΗΝ ΑΡΧΗ, ΤΟ ΤΕΛΟΣ
ΚΑΙ ΤΙΣ ΜΕΣΙΑΝΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ

Γυναικός οὐδέν γε ἡμῖν' ἀνὴρ ληζεται
ἐσθλῆς ἀμεινον
Σύμων. Ἀμοργ.

Πρόλογος

Πρώτος μπήκε μέσα 'ετη σάλα ό κ. Λεονής μὲ μεγάλη βίᾳ, καὶ πολὺ απόρητε, πῶς κανεὶς ἔλλος ἀπ' τοὺς προσκαλεσμένους δεν εἶχε φτάσει προτήτερά του. Ή κυρία Σιδέρη ἦταν νηυμένη μὲ μεγάλη πολυτέλεια, καὶ τὴν ἐπικοσ ἐκεῖ πού κοιτάζουνταν μπροστά 'ετη μεγάλο καθρέφτη τῆς σάλας, κι' ἐσικές μὲ τὴν ἄκρη τοῦ μαντολιοῦ τὰ φρύδια της. Μόλις ὅμως ἔξαφνα εἶδε τὸν κ. Λεονή, καὶ γίρισε γλήγορα, ἐπειτα, κάνοντας τὴν ἀδιάφορη, ἀρχισε ν' αερίζεται μὲ τὸ μαντόλι.

— Α καλησπέρα, κύριε Λεονή, εἶπε.

— Καλησπέρα σας, κυρία μου. Βλέπω πᾶς εἴμαι δι πὺ πρόθυμος ἀπ' ὄλους σας τοὺς φίλους.

— Σας εὐχαριστῶ γιὰ τὴν προθυμία σας.... Είναι τόσο βαρετό νὰ περιμένη κανεὶς μοναχός του μισή ὥρα ακόμη...

Μεγάλη στενοχώρια ἐπικαστε τὸν κ. Λεονή.

— Σας πρακτικό γάλ μὲ συχωρέστε, μουρμούρισε. Πρώτη φορά ποῦ μὲ γελάει τὸ ρολόι μου, κι' ώς τόσο τὸ νόμιζα ώς τώρα πὼ σωστὸ κι' ἀπ' τὸν ἴδιο τὸν Ηάπα...

Καὶ μιλῶντας αὐτά, ἔβγαλε ἀπ' τὴν τσέπη τὸ μαλακτένιο του ρολόι, καὶ παρατήρησε μ' ἀπορία μεγάλη πῶς τὰ λόγια τῆς κυρίας Σιδέρη τέσσικαν ώς τὸ τελευταῖο δευτερόλεφτο. Μὰ ἐκεῖ πού κοιτάζει αὐτὸς τὸ ρολόι καταζαλισμένος, τὸν κοιτάζει κι' ἐκεῖνον ὡς κ. Σιδέρη χρυσελῶντας μ' ἔνα χρυσόγλο πολὺ μαργιδικό.

Μὰ δεν ἦταν δύνατὸ νὰ κοιτάζῃ ὡς κ. Λεονής τὸ ρολόι ώς τὸ τέλος του κόσμου. Σήκωσε λοιπὸν τὸ κεφάλι λίγο λίγο καὶ μὲ κόπο — λέσ — καὶ τὸν τρυχούσε τοῦ ρολογιοῦ τὸ πρόσωπο σὰ φιδιοῦ μάτι — κι' ἔτοιμαζονταν νὰ μουρμουρίσῃ καὶ πάλι συγχώρεσι. "Οταν ὅμως εἶδε τὸ περγελαστικὸ ἐκεῖνο χρυσόγλο, σὰ νὰ κατάλαβε τὸ νόμιμά του, κοκκίνισε σὲ κάθε μέρος ἔτριχο τοὺς προσώπου του, καὶ τὰ παρακάλια ποῦ μισομακοῦσε τὰ κατάπιε γιὰ πάντα.

— Ηρέπει ὅμως καὶ νὰ πᾶ, κύριε Λεονή, τοῦ ἔκαν' ἐκείνη, πῶς σας εὐχαριστῶ πολὺ γιὰ τὴν προθυμία σας, μὰ σας εὐχαριστῶ γιὰ λογχειασμὸ ἔλλοιο...

— Ήμουνα βέβαιος, σας βέβαιωνα...

— Αὐτὸς ὡς ἔλλος θὰ τὸ καταχαίρουνταν, νὰ μάχαινε τὶς ἔτικες.

— Κυρία μου, νὰ σας τὸ ξηγήσω πῶς ἔγινε τὸ λάθος...

— Θὰ φροντίσω ὅμως νὰ τὸ μάθης.

"Ολον αὐτὸ τὸν καιρὸ ὁ κ. Λεονής ἔβγαζε καὶ ξυνάδαζε πάλι σ' τὴν τσέπη τὸ μαντόλι, καὶ σρούγγιζε πότε μὲ τὸ ἔνα πότε μὲ τ' ἔλλο χέρι τὸν ἴδρωτα, ποῦ ἀνάθρυκε 'σ τὸ μέτωπό του τόσο περισσότερο, σοσ στέρευν πὺ πολὺ οἱ ιδέες μέσα σ' τὸ μυαλό του. Τὸ μυστικό του, ποῦ τὸ εἶχε φυλαγμένο μ' ἐπιμονὴ μασόνι, τὸ 'έλεπ' ἐκεῖ σ' τὸ χαμογέλιο τῆς κυρίας Σιδέρη φανερωμένο γιὰ πάντα, κι' ἀληθινὰ παρκαλοῦσε ν' ἄνοιγε η γῆ ἐκεῖ ποῦ στέκουνταν καὶ νὰ τὸν κατάπινε, σπως τὸ Δόν Χουάν σ' τὰ παλιὰ τὰ χρόνια.

— Παράζενοι ἀλήθεια εἰσαστ' ἐσεῖς οἱ ἐρωτεύμενοι, πρόσθεσε ἡ κυρία Σιδέρη. Ή αγάπη θέλει τόση φρόνηση, ὅπως λέει τὸ τραγούδι, μὰ ἐσεῖς ὅλο τὸ ἐναντίο φέρνεσθε μὲ τὴν πὺ μεγάλη ἀσυλλογιστιά. Εμεῖς οἱ γυναῖκες, καθὼς θυμάζομε, σὲ τέτοια σοβαρὰ πράκτια, φωνάζομε καμιὰ φιλενάδα μας, πιστὴ καὶ δοκιμασμένη, τὰ λέμε μαζί, κι' ἐπειτα φέρνουμε τὸν κόσμο ἔνω κάτω, χωρὶς μήτε τοῦ ἥλιου τὸ μάτι νὰ μᾶς καταλάβῃ ἐκεῖ φυλάτε τάχα τὸ μυστικὸ μονάχοι σας — γιατὶ δὲ μπ.στεύεστε καὶ τὸν πὺ στενό σας φίλο, — ἀληθινὰ ὅμως τὸ μηνάτε σ' τοὺς πατέρες, σ' τὲς μητέρες, καὶ σ' ὅλο τὸ ἔλλο συγγενολότι, καὶ κράζετε καὶ τὸν κόσμο νὰ καμαρώσῃ τὰ περιστατικὰ τῆς αγάπης σας. Γιὰ κακή σας τύχη ὅμως, οἱ μητέρες συμμαχοῦνται μαζί σας, κι' οὐσο γιὰ τοὺς πατέρες, αὐτοὶ σὲ τέτοιες δουλειές είνε στραβοὶ σὰν κουταβάκια νεογεννημένα...

— Ή κυρία Σιδέρη εἶχε κι' ἔλλεις φιλοσοφικές ιδέες ν' ἀρχιδάση γιὰ τοὺς ἐρωτεύμενούς καὶ τοὺς πατέρες, μόνο κατὰ κακή τους τύχη καὶ τὸν δυσνόην προβάλλαντε σ' τὸ κατώφλι τῆς σάλας κι' ἔλλοι προσκαλεσμένοι. "Ητανε, θυρρᾶ, ὁ κ. Φωκᾶς μὲ τὴν κόρη του, κι' απὸ πίσω ἔρχουνταν ἔνας κάποιος Κόντες Ἑλληνας (γιατὶ ἔχουμε καὶ τέτοιους), ποῦ τὸ ἀδειο του στομάχι ἔτρεψε απὸ καρά, καρτερώντας πλούσιο τραπέζι.

— Ήτανε κακιός. Γιατὶ ὁ κ. Λεονής λίγο λίγο αποσβολώνταν τοὺς, κι' ἀπὸ εὐγνωμοσύνη ἔσφιξε τὰ γέρια ὅλων τῶν νεοφερμένων μὲ μεγάλη δύναμη, μὰ δὲ συλλογίσθηκε κι' ὄλας πᾶς τοῦ Κόντες ή πεινασμένη κατάστασις δὲ βαστοῦσε σὲ τέτοια ζεχειλίσματα.

— Τοτερ ἀπὸ κείνους ἔλλεις κι' ἔλλοι προσκαλεσμένοι. Μέσα σ' αὐτοὺς ἦταν κι' ἔνας νεοφερμένος ὄμοργενης, ποῦ φημιζόταν μὲ μυθικοὺς θησαυροὺς, κι' ἔμπιπνε μέσος σ' τὴν σάλια περήφρανται μὲ τοὺς χρηματικοὺς του τίτλους. Χαριέτησε μὲ κοσμοπολιτικὰ χάρη, κι' ἐπειτα ἔρριξε μὲ κατιὰ γύρω γύρω, μὲ σκοπὸ νὰ βρῇ τὸν πὺ υπομονετικὸ ἀπ' ὄλους ἐκεῖ, καὶ ν' ἀδειάσῃ σ' αὐτὸν τοὺς θησαυροὺς τῶν λόγων του. Ο κ. Λεονής ἔτυχε ἐκεῖ κοντὰ, κι' ἦταν ὁ

μόνος ἀδοκίμαστος ἀπ' τοὺς γγωρίμους του, γιατὶ ὅλοι οἱ ἄλλοι εἴχαν ἄλλοτε δεῖξει, ποὺς πολὺ ποιὸς λίγο, τὸ βαρεμό τους μὲ τές ἀτελείωτες κουβέντες τοῦ κ. Πλουτάκη. Πήγε λοιπὸν κοντά του καὶ τοῦ εἶπε μὲ κοσμοπολιτικὰ γῆδοσσα, (τοὺς λόγους του ὅμως ἐγὼ μὲ εὔκολίκα τοὺς μεταφράζω σ' τὴν συνειθισμένη ἑλληνική) :

— Καλησέρα, κύριε Λεονῆ. Ἐχω καιρὸν νὰ σᾶς δῶ, καὶ νόμιζα πῶς λείπατε ἀπ' τὴν Ἀθηναῖαν γιὰ δουλειές σας. Μήπως ἥσαστε σ' τὴν Πόλη;

— Ὁχι, ἡμουνα....

— Σ' τὴν Γαλλία ἵστος;

— Ὁχι, σ' τὴν Ἀ....

— Ἀλεξάνδρα. Ὡραῖος τόπος, μὰ τὸ Κάιρο εἶναι πολὺ ώραῖο.

— Ἄφοῦ τὸ λέτε.... Δὲν ἡμουνα ὅμως ἔκει. "Ολοὶ αὐτὸι τὸν καιρὸν ποὺ δὲ μὲ βλέπετε, ἐγὼ ἔμενα ἐδῶ.

— Σ' τὴν Ἀθήνα; Ηερίεργο!

— Κι ὅμως....

— Σχες πιστεύω.... Κι ἐγὼ ἀπ' τὸν καιρὸν ποὺ γύρισα, ὕστερ' ἀπ' τὸ τελευταῖο μου ταξίδι, μένω πάντα ἐδῶ. Μὰ νὰ σᾶς πῶ τὴν ἀλήθειαν, στενοχωριεύμαι. Είκοσι χρόνια τώρα συγέιθισα νὰ δουλεύω....

Αὕτη τὴν ώρα ἔμπεινε μέσα ὁ κ. Τρανταφύλλης μὲ τὴν γυναικά του καὶ τὴν κόρη του. Τὸν κ. Τρανταφύλλην φαντασθῆτε τὸν ὅπως σᾶς αρέσει, καθὼς καὶ τὴν γυναικά του. Ἡ κόρη ὅμως ἦταν σπάνιο πλάσμα. Ἀνάστημα ψηλὸν καὶ λυγιστὸν καὶ κυπαρίσσιον. Τὰ μάτια της ἔξυπνα καὶ μαῦρα, λέσι καὶ χύνανε φωτιές καὶ μέσ' ἀπ' τὴν παρθενικιά τους δεῖλια. Καὶ τί νὰ πῆς γιὰ τὰ χεῖλια; Εύτυχισμένος, δυὸς καὶ τρεῖς φορὲς, ὅποιος τάγγιζε.

"Αμα μπήκε ἡ κοπέλλα, εἰδες κι ἔγινε ἔνο κάτω τὸ πρόσωπο τοῦ κ. Λεονῆ. Κοκκίνισε, κιτρίνισε, πέρασε μὲ τὴν ἀράδην ἀπ' ὅλα τὰ χρώματα ποὺ δείχνει καὶ τὸ πρίσμα, τελειώνοντας πάλι σ' τὸ βαθὺ τὸ κόκκινο. Τοῦ ἦταν αδύνατο νὰ σηκωθῇ ἀπὸ πάνω της τὰ μάτια, κι ὡς τόσο πάχγιζε νὰ κάνῃ τὸν ἀδιάφορο, σὰν νὰ μὴν ἔτυχε τίποτα. Καὶ χωρὶς νὰ κοιτάξῃ τὴν κυρία Σιδέρη, ἔνοιωθε κάπως τὸ χαμογέλοιο της ἔκεινο τὸ μαργιόλικο ποὺ τριγγίζει πάντα ἀπάνω σ' τὰ χείλη της, κι ἀυτὴ ἡ ἴδεα πολὺ τόνε στενοχωροῦσε. Τὰ λόγια τοῦ κ. Πλουτάκη βουύζαν σ' τ' αὐτιά του σὰν κρότος λυτοῦ τραμπούριον, καὶ δὲ θὰ ἦτανε δύσκολο σ' αὐτὸι τὸν κύριο νὰ καταλάβῃ πῶς ἔλειπε ἀπ' τὴν δημιùλία τὸ ἔνα ἀπ' τὰ δύο ἀναγκαῖα πρόσωπα, γιατὶ ἦτανε ἔκει ὁ μιλητῆς, ἔλειπε ὅμως ὁ ακουστής. Μονχχά ὁ κ. Πλουτάκης, μιὰ καὶ θυμήθηκε τὸ δύσκασμένα χρόνια τοῦ ἐμπορίου του,—ὅπως θυμάται σ' τὰ γεράματά του στρατιώτης παλιὰ πολεμικὰ κατοικήματα,

— συγκινήθηκε κατάκαρδα, καὶ λίγο καὶ δάκρυα γ' ανεβοῦντες σ' τὰ μάτιά του. Ξεκολούθησε λοιπὸν μ' ὄψι μεγάλη κι ἐνθουσιασμό.

— Πιατί είκοσι χρόνια τώρα συγκινήσα νὰ δουλεύω, καὶ παλιὲς συγκίνεις τόσο εύκολη δὲν τές ξερριζώνεις. Είκοσι χρόνια, καὶ τι χρόνια! "Αν βλέπατε πῶς δούλευε! Μόλις κοιμήμουνα λίγες ώρες, μὰ καὶ κοιμισμένος ἔβλεπε δουλειές σ' τὰ δινέρατά μου...

— Καλέ, τί μου λέτε!

— Σας δίνω τὸ λόγο μου. Προχτές τό λεγα σ' τὸν κ. Ἀμύνιστο, καὶ ρωτήστε τον. Καὶ νὰ μὴ σας φανῇ καὶ παράξενο δούλευα, γιατὶ κέρδιζα... Τ' αγῶγι, καθὼς ζέρετε, ζυπνάει τὸν αγωγιάτη... Θυμάμαι μάλιστα σ' τὸν Κριμαϊκὸν πόλεμο....

— Ο κ. Λεονῆς ἀρχίστε νὰ φοβᾶται, μήπως τοῦ αραδιάσῃ μπροστά του ὅλο τὸ ιστορικὸ τοῦ Κριμαϊκοῦ πολέμου μαζί μὲ περιστατικὰ ἀπ' τὴ δική του ζωή. Τόνε σταμάτησε λοιπὸν μιὰ στιγμή, καὶ τοῦ εἶπε :

— Δὲ σας φύνεται πῶς κάνει ζέστη ἐδῶ;

— Ναί, αλήθεια, κακλὰ λέτε, κάνει πολὺ ζέστη... "Ας βγοῦμε σ' τὸ μπαλκόνι, νὰ σᾶς διηγηθῶ, τι ζέρεξε.

Μ' αὐτὰ τὰ λόγια τραβήξε κατά τὸ μπαλκόνι, κι ἀπὸ πίσω ὁ κ. Λεονῆς. Αὕτος ὅμως, ἔμα ἔφτασε κοντά σ' τὴν πόρτα, ἀντὶ νὰ περάσῃ ζεῦ, σὰν τὸν ἄλλο, ζέστριψε δεξιὰ μ' ἔνα «μὲ συγχωρεῖτε», καὶ σὲ λίγο βρέθηκε σ' τὸ πλάι τοῦ κ. Τρανταφύλλη καὶ τὴς κόρης του.

Μόλις εἶχαν καιρὸν νὰ πούν δυὸς τρία λόγια. Τὰ λόγια αὐτὰ τὰ ζέρετε· εἶναι κλασσικά, στερεότυπα σὰν τὴν Χρηστομάθεια τοῦ Ραγκαβή. Ἀρχίζουν με τὸ καλποπέρχο σας, κι ὕστερα ἔρχουν ται σε μερικὰ μετεωρολογικὰ γιὰ τὴν καιρό, τὰ σύννεφα, τὴν βροχή...

Νά ὅμως, ὁ δοῦλος λέει πῶς τὸ τραπέζιο εἶναι ετοιμό. Οι προσκαλεσμένοι πηγαίνουν σ' τὴν τραπεζαρία, κι ἀστροάρτουν τοῦ Κόντε τὰ μάτια.

Κι ἡ κ. Λεονῆς ἔδωκε τὸ μπράτσο του σ' τὴν κυρία Τρανταφύλλη, καὶ τὴν πῆγε ως τ' ἀμάξι, κι ἀκολουθοῦσε ἀπὸ πίσω ὁ κ. Τρανταφύλλης μὲ τὴν κόρη του. Πρὶν ὅμως ζεκινήσῃ τ' ἀμάξι, καλονυχτίζοντας τὴν κ. Τρανταφύλλη, τοῦ εἶπεν ὁ κ. Λεονῆς :

— Θὰ μου δῶστε τὴν ἀδειά νὰ σᾶς δῶ σπίτι σας αὔριο, κ. Τρανταφύλλη;

Πρὶν ὅμως ἀγοῖξῃ αὐτὸς τὸ στόμα, εἶπε ἡ καλήτερα φύνκες ἡ κυρία :

— Βέσσα, κ. Λεονῆς, καὶ μὲ μεγάλη χαρά!

Κι ἡ κόρη, τὴν ἔπικαστην ἀξέρνα μεγάλη ἀποθυμιά, νὰ κυττάξῃ τ' ἄστρα καὶ τὸν οὐρανό, καὶ σήκωσε τὸ κεφάλι ἀπάνω. Μ' ἂν ἦτανε μέρα, οὐ τὸ βλέπεις τὸ πρόσωπό της τὸ γαριτο-

μένο νὰ κοκκινίσῃ, σὰ νὰ τῆς πῆρε φωτιά μέσα σ' τὶς φλέβες τὸ αἷμα.

Κεφάλαιο ΗΕ'.

"Εξην μῆνες ὕστερος ἀπὸ τὸ γάμο.

Ήταν περασμένες οἱ τρεῖς ὕστερος ἀπὸ τὰ μεσανύχτα, σὰν ζεινήσαν νὰ γυρίσουν σπίτι. "Ο χρόνος ἡταν πολὺ ζωηρός, κι' ὅ κ. Λεονῆς χόρεψε μὲ μανία. "Οσο δημος κι' ἀν χόρεψε αὐτός, ἡ γυναικά του τόνις ζεπέρασε. Ήταν ἡ δύστυχη ἀποκαμωμένη, καὶ μέσα σ' τ' ἀμάξι ἀρχισαν νὰ τῆς μισοκλείνουν τὰ μάτια ἀπὸ τὸν κόπο καὶ τὴν νύστα, κι' ὅταν πιὰ στάθηκε τ' ἀμάξι μπροστά σ' τοῦ σπιτιοῦ τὴν πόρτα, ἀναγκάσθηκε νὰ τὴν ξυπνήσῃ ὁ ἄντρας τῆς μ' ἔνα μαλακὸ φιλὶ ἀπάνω σ' τὸ γλυκό τῆς μαγουλάκι.

"Ως τόσο, καὶ μ' ὅλη τῆς τὴν κούραση, πῆγε πρῶτα μπροστά σ' τὸ μεγάλο της τὸν καθοέφτη, καὶ κοιτάχτηκε δεξιὰ κι' ἀντερά μὲ μιὰ σταλιὰ περηφάνεια — μὰ μπροστά σὲ τέτοια ὄμορφὰ δὲν μποροῦσε νὰ μένῃ τυφλὴ κι' ἡ πιὸ φυσικὰ γυναικά.

— Νὰ ζέρη πῶς ἐγὼ πλάγιασα, εἶπε ὁ κ. Λεονῆς, ἀφοῦ πρῶτα γδύθηκε καὶ χώθηκε μέσ' σ' τὰ σκεπάσματα καὶ σὺ δὲ φαίνεσαι σὰ νὰ τό χῆρ σκοπὸ νὰ χωρισθῇς ἀπὸ τὰ στολίδια σου.

— Εἴμαι πολὺ σύγχρονος τημένη μ' αὐτὸ τὸ φόρεμα, τοῦ ἀπάντησης ζείνη. Εἶναι ράφτρα μ' ἐπιστήμην ἡ Λιζιέ... Μὰ γιὰ κοίταξε καὶ τοῦτο τὸ λουλοῦδι... ἐδῶ πλάγια σ' τὸ κεφάλι μου... τί ὥραίσι ποῦ εἶναι! Καὶ πῶς νὰ μὴν εἶναι ώραϊ, ἀφοῦ ἐσὺ μοῦ τὸ διάλεξες... Αὐτὸ τὸ λουλοῦδι: Ήταν τὸ φυλάκω.

— Δὲν ζέρω, ἀν θὰ ἡταν καὶ τόσ' ώραϊ, ἀν δὲν τὸ φοροῦσαν τὰ μαλλιά σου... τὸ κυμάρωνα ὅλη τὴν ώρα σ' τὸ χοσό.

— Μάλιστα, μάλιστα! Έγὼ ζέρω πῶς σ' ὅλο τὸ χοσὸ μήτε μιὰ φορὰ δὲν καταδέχθηκε ἡ ἀφεντιά σου νὰ γορέψῃ μαζί μου...

Κι' ἔργισε τότε νὰ βγάζῃ τὸ φόρεμά της, καὶ τὸ ζάλικ προσεγγικά ἀπάνω σ' ἔνα σκαμνί ἐκεὶ σ' τὸ πλαξί. "Επειτα γιώμισε νερὸ τὸ ποτήρι, κι' ἔβαλε τὸ λουλούδιν μέσα. Κατόπι γύρισε μπροστά σ' τὸν καθοέφτη, κι' ἔργισε νὰ πλέγηει τὰ μαλλιά της, ποῦ πλούσια καὶ κατάμαυρα γύρουνταν τριγύρω σ' τοὺς ἀσπρούδεροὺς της ὥμους. "Ο κ. Λεονῆς, ποῦ ὅ, τι ἔρχεται νὰ τὸν παίρνῃ ὁ ὄπνος, μὲ μισοκλεισμένα τὰ μάτια θωροῦσε τὰ μαλλιά της, ποῦ λαμποκοποῦσαν.

— Μὴ ζεχνάς, ἀγάπη μου, εἶπε, ἀπαντῶντας σ' τὰ παράπονά της, πῶς τὸ βιβλιαράκι σου γινόμησε ὄνόματα, πρὶν ἐγὼ καλοκαταλάβω ποῦ βρίσκουμει. "Αν σ' ἔνοιαζες γιὰ μένα, ὅπως λέει, δὲν ἡτανε δὰ καὶ τόσο δύσκολο ν' ἀφήσῃς ἀνοιγτὸ ένα βάζος καὶ γιὰ τὸν ἄντρα σου. Φάνεται ζμως

πῶς μέσ' σ' τὲς δόξες σου τὸ ζέχασες πῶς ὑπάρχω σ' τὸν κόσμο... Εσεῖς οἱ γυναῖκες εἰσαστε τόσο μάταιες!

— Καὶ ἐκεῖνο τὸ βιβλιαράκι ἀφανίσθηκε απ' τὰ χέρια μου, καὶ δὲν τὸ ξεναστίδα, παρὰ μόνο σὰ γιόμησε ὄνόματα ἀπ' τὴν ἀρχὴ ὡς τὸ τέλος... Δὲν ζέρω, γιατὶ νὰ μὲ προτιμήσουν ἔτσι ἐμένα οἱ καθαλλιέροι... Νά ἐκεῖ κοντά ἡταν ἡ κόρη τοῦ κ. Φωκᾶ, κι' ἀλήθεια πολὺ μὲ στενοχωροῦσε σὰν τὴν ἔβλεπα ποῦ δὲν χόρευε ὅσο ἔπειπε.

— Ναί, Ελένη μου, η νεολαία ἔπειπε νὰ εἶναι πιὸ εὐγενικιά. Δὲν ἡτανε σωστό...

— Καὶ βέβαιας ὅχι! Χάρηκα πολὺ σὰν σὲ εἶδα ποῦ χόρευες μαζί της... καὶ σοῦ συγχωρῶ τὴν ἀδιαφορία σου γιὰ μένα... Καὶ εἶναι τόσο καλὴ κόρη!

— "Ω, ναὶ...

— Εἶχα κι' ἐγὼ μεγάλην ὅρεξην νὰ γυρίσω τὴν ράχη σ' ἔνα δυὸ ἀπὸ τοὺς καθαλλιέρους μου, καὶ νὰ τὸ ἐκδικηθῶ τὸ κακημένο τὸ κορίτσι ... ἐκεῖνος μάλιστα ποῦ μὲ βασάνιζε με τὴ γεννιαλογία του, κι' ὅλο μοῦ ξηγοῦσε ἀπὸ ποῦ παράγεται τ' ὄνομά του. "Ελεγε πῶς ὁ παπποῦς του ἡ ὁ παραπαπποῦς του, ὁ περιτος κόντες Καρχαμέλικης, καταγότανε ἀπὸ τὴν Βεσσαραβία. — Εἶναι ἀληθινὸν αὐτὸ τὸ πράγμα;

— Πρέπει νὰ καταχότανε ἀπὸ τὴ Βεσσαραβία, εἶπε ὁ κ. Λεονῆς, ἔξην δὲν καταχότανε ἀπὸ κανέναν ὄλλον τόπο.

— Καὶ σὰν ποῦ εἶναι αὐτὴ ἡ Βεσσαραβία;

— Η Βεσσαραβία, εἶπε ὁ κ. Λεονῆς, ποῦ λίγο λίγο τὸν κυρίευε ὁ ὄπνος, βρίσκεται σ' τὴν Ασία, σ' τὰ δυτικὰ τῆς Αρμενίης· καὶ χωρίζεται σὲ δύο, σ' τὴν Εύτυχισμένη καὶ σ' τὴν Πετρώδησσα.

— Κι' αὐτὸς καταχότανε ἀπὸ τὴν Εύτυχισμένη;

— Δὲν τὸ ἀναφέρει ἡ ιστορία...

— Κι' ἔπειτα μὲ τὸ ζάλικ μὲ τὰ γαλλικά του, σὰν νὰ μὴν ζέρει τὴ γλώσσα μου... Καὶ τί γαλλικά, Παναγιά μου! η μαγειρισσά μας τὰ ζέρει καλλιτερά.

— Α, ζέρει καὶ γαλλικά η μαγειρισσα;

— Οχι. ο κόντες Καρχαμέλικης... Ξέρει, λέει, τέσσερις γλώσσες, μὲ θαρρῶ πῶς ἡ πολυμάθειά του τοῦ χρησιμεύει μοναχὴ γιὰ νὰ λέηται ἀνοησίες σὲ τέσσερις γλώσσες. Έγω δὲ νοιάθιμο, τί τοῦ βρίσκεται ἐκεῖνη ἡ κυρία, ἡ κοντή καὶ παγουλή, καὶ ῥοδοκοκκινίζει σὰν τὸν κοιτάζῃ.

— Μήτ' ἐγό...

— Αὐτὴ ἡ κυρία εἶναι ζαδέρφη ἐκεινοῦ τοῦ κυρίου ποῦ κοιτάζει ὄμολογίες. Δικείων καὶ μέσα σ' τὲς τσέπες τῆς βελάδας του, τοῦ κ. Πλουτάκη... "Αλλοι εἶδοις ταραχής αὐτὸς πάλι! Δὲν εἶναι κακός, μὲ σχέση μιὰ μωρολογικά! Ζέρεις μὲ πῆρες σ' τὸ δεῖπνο. Μόλις μπήκαμε μέσα, κι' ἔρ-

χιστε νὰ κοιτάζῃ μὲ μεγάλη περιέργεια τὸ τραπέζι; καὶ τὰ πράματα τοῦ τραπέζιοῦ. «Βλέπετε» μοῦ λέει κρυφά «τὰ λουλούδια δὲν εἶναι ἀρκετὰ σ' τὸ τραπέζι απάνω.... σ' τὴν Ἀγγλία προσέχουν πολὺ σ' τὰ λουλούδια καὶ σ' τὰ κοκσιά... σ' τὰ κρασιά, σ' τὰ λουλούδια, καὶ σ' τὰ τσιγάρα.» Επειτα μοῦ λέει πάλι. «Βλέπετε καύτα τὰ πιρουνομάχια χαρια; μὴ θαρρεῖτε δὰ πῶς εἶναι κι' απ' τὰ πιὸ δικλεχτά. Νὰ σᾶς δείξω, σὰν τύχῃ εὐκαιρία, τὰ δικά μου, ποῦ τ' ἀγόρασα σ' τὸ Παρίσι, σ' τὸ κατάστημα τοῦ Φογτάνγκ.» Τί πράματα! τί μωρολογία! Τὸν παρακάλεσα νὰ μοῦ δώσῃ ἔνα κορμάτι φητὸ διάγο. Μοῦ τὸ προσφέρειν λοιπὸν καὶ μὲ ρωτάει. «Σᾶς ἀρέσει ὁ φητὸς; ὁ διάνοις;» «Πολὺ τοῦ εἴπα. «Καὶ σ' τὴν μητέρα σας;» «Νομίζω...» «Τότε βέβαια καὶ σ' τοῦ πατέρα σας;» Τότε τοῦ εἴπα κι' ἐγὼ πῶς ἀρέσει καὶ σ' τὸν πατέρα, καὶ σ' τὴν μητέρα, καὶ σ' ἑσένα, καὶ σ' τὰ διυλικά, καὶ πᾶς ἡ Ἡρα ἀγαπάει πολὺ τὰ κόκκαλά του. Δὲν τοῦ απάντησα καθὼς ἔποεπε; ἥρωτησε ἡ κυρία Λεονή γελῶντας μ' ὅλη την καρδιά.

Ουμως ὁ ἔντρας της ἀφανισμένος απ' τὴν κούρχοι καὶ γνωρισμένος απ' τὰ λόγια της, εἶχε ἀπὸ καιρὸν ἀποκοινωθῆ, κι' ἐκείνη, σὰ δὲν ἔλλεις ἀπάντηση, γυρίζει τὸ κεφάλι, καὶ βλέποντας πῶς ἡ την ἀποκοινωμένος, τρέχει κατὰ τὸ κρεβάτι. Κι' ἔμα τρέχει κοντά του, τὸν ἀρπαξεις απ' τὸ μπράτσο μὲ τὰ διύ της χέρια, καὶ τὸν ἔσεισε μὲ μεγάλη βία.

— Όρχια! περίφημα! ἐγὼ σοῦ μιλῶ, κι' ἐσύ κοιμάσαι! Νά εὐγένεια, νά καλοὶ τούποι!

Ο κ. Λεονής ξυπνῶντας — ὅπως ἡ την φυσικὸν ύπνον απὸ τέτοιο σεισμό — ἔκουσε τὰ τελευτικὰ

λόγια τῆς γυναίκας του, καὶ μουρμούρισε μασημένη.

— Οχι, Έλένη, δὲν κοιμάμουν καθόλου.... σ' ἔκουγα.... συλλογιζόμουνα.... συλλογιζόμουνα.... ἀπὸ ποῦ τάχα νὰ κατάγεται ὁ κόντες Καραμέλλας.... ἂν ἀλήθεια κατάγεται ἀπ' τὴν Πετρώδισσα τὴν Ἀραβία.

— Ω ναί, ἀπ' τὴν Πεπρώδη Βασσαραβία! Κι' ὅλη ὅσα εἴπα γιὰ τὸν κύριο Πλουτάκη, τ' ἔκουσες βέβαια. Γιὰ νὰ σὲ παιδέψω ὅμως, δὲ θὰ τὰ ξαναπῶ!

— Μὰ δὲν εἶναι κι' ξανάγκη, ἀφοῦ τ' ἔκουσα.

— Τί εἴπα λοιπόν;

— Νά, μιλούσες γιὰ τὸν κ. Πλουτάκη, ποῦ ἔχει τὶς ὄμολογίες τὸν δυνείων...

Τότες ἡ κ. Λεονή, τάχα διυστερητημένη, ἔσφιξε τὰ δόντια της, κι' ἀρχίσει νὰ σείνει τὸ χέρι απὸ πάνου ἀπ' τὸν ἄντρος της τὸ κεφάλι, τάχα γιὰ νὰ τόνε φροντίσῃ. Καὶ μὲ τ' ἄλλο χροπάζοντας δυὸς τρεῖς τρίχες τῷ γενειῶν του, καρμάθηκε πῶς τὶς τινάζει θυμωμένα.

— Αὐτὸς τὸ γενάκι, εἴπε, θέλει τίναγμα... γιὰ νὰ μάθη ν' ἀκούῃ, σταν ἐγὼ μιλῶ.. καὶ νὰ προσμένῃ ὡς ποῦ νὰ ἔτοιμασθῶ... κι' ὅχι νὰ κοιμᾶται

Κεφάλαιο ΚΕ'

Εξηχούντια ύπτερο ἀπὸ τὸ γάμο.

Αγαπημένει μου Σταμάτη, Μόλις τὴν Πέμπτη φεύγει τὸ ταχυδρομεῖο, κι' ως τόσο ἐγὼ ἀγγίζω ἀπὸ σήμερα νὰ σου γράψω. Ουμως νὰ διαβάζω τὰ γράμματά σου, καὶ νὰ σου γράψω κι' ἐγώ, εἶναι ἡ μόνη μου χαρά ἀπ' τὴν ἡμέρα ποῦ ἔφυγες. Ο κ. Πλουτάκης μοῦ ἔλεγε προχτές, πῶς σ' τὴν Ιρλανδία, ποὺ τελειώσῃ κάθε ἥγιον τη γιορτὴ, ἀρχίζει ὁ κόσμος νὰ κάνῃ ἔτοιμος γιὰ τοῦ γρόνου. Ετσι, θαρρῶ,



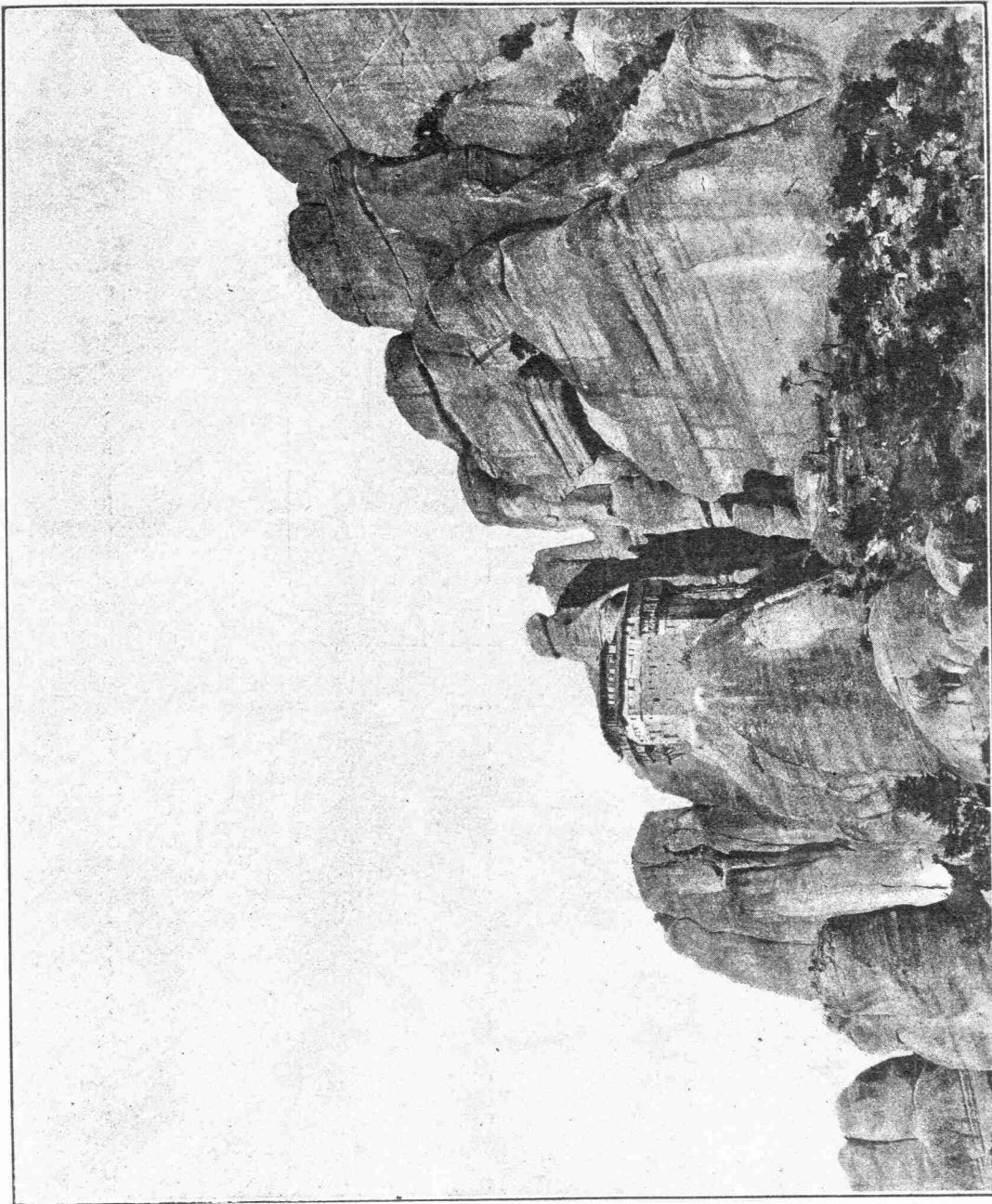
Ο ΜΠΑΜΠΟΥΛΑΣ

(Ἐκ φωτογραφίας τοῦ κ. Στουρνάρα)

τὴν ἔπαθα κι' ἐγώ· πρὶν καλοφύγη τὸ ἔνα ταχυδρομεῖο, κάθουμαι κι' ἀοχίζω γιὰ τὸ ἄλλο.

Εἶναι πέντε μέρες τώρα ποῦ δὲ δικηγόρος; μοῦ ἔφεσε τὰ χαρτιά γιὰ τὴν ὑπόθεση τοῦ περιβολοῦ μας. Εἶναι τρομερὸς φάνελος! Καὶ νὰ μποροῦσες τούλαχιστο νὰ καταλάβης εὔκολα τί ἔν-

καὶ—θὰ τὸ πιστέψῃς:—ἔχτες πιὰ μπόρεσα νὰ δώσω ὁδηγίες σ' τὸ δικηγόρο, τί νὰ κάνῃ. Ο δικηγόρος παραδέχτηκε τὴν γνώμη μου (μὴ γε λάξ, σὲ παρακαλῶ!), καὶ μοῦ ταξέ πᾶς θά σου γράψη δὲ ἵδιος. Τὸ γράμμα του θὰ μοῦ τὸ φέρη ἀνοιχτό, γιὰ νὰ δῶ ἂν σου τὰ ξηγῷ τὰ ποχ-



ΜΕΤΕΩΡΑ - ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

νοῦν αὐτοὶ οἱ δικηγόροι! Θέ μου, σὰν τὸν εἶδα, ἀπελπισιὰ μ' ἔπιασε. Πῶς νὰ τὰ μελετήσω ἐγὼ ὅλ' αὐτὰ τὰ χαρτιά, καὶ νὰ δώσω ὁδηγίες κι' ὅλας. Μοῦ ἐρχότανε νὰ κλάψω ἀπ' τὴν στενογύρια. Κι' ὅμως λίγο λίγο, ψυλλομετρῶντας ἀπὸ δῶ, βίχνοντας μιὰ ματιὰ ἀπὸ κεῖ, σὰ νὰ πῆρα θάρος κι' χρησιὰ σ' τὸ τέλος νὰ τὰ μελετῶ,

ματα καθαρὰ κι' ὅπως θέλω... Δεν ξέρω, μὰ αὐτοὶ οἱ αθρῷποι σὰν ν' ἀλλάζουν κἄπως, σὰν πιάνουν κοντύλι στὸ χέρι τους.... Μοῦ χρωστάξε ἔνα μεγάλο, ένα τσομερὸν εὐχαριστῷ γιὰ τὴν προθυμία μου. Δούλευα μέρα νύχτα. Ἐχτες τὸ πρωΐ μου λέει ἡ Σοφία, «Μαμά, ἐκλαψες;» «Όχι, κόρη μου, γιατί μὲ ρωτάς;» «Γιατί,»

λέσι, «τὰ μάτια σου εἶνε τόσο κόκκινα!» Τὸ αγγελοῦδὶ μου ἦταν ἔτοιμο νὰ ζεσπάσῃ σ' τὰ δάκρυα. Την ἀρπάξα κι' ἐγὼ σ' τὴν αγκαλιά μου καὶ τὴν φιλοῦσα σὰν τρελλή, κι' ἐκείνη ἔχουνε αχτίδες τὸ πρόσωπό της ἀπὸ χαρά. Μὲ ἐκεὶ ποῦ την ἄφινα ἀπ' τὰ χέρια μου, καὶ στάθηκε μπροστά μου, μοῦ χτύπησε ἔτσι σὰν κατραπή, πόσο πολὺ σοῦ μοιάζει. Τὴν ἀρπάζω λοιπὸν ξανχρήση, καὶ τὴ φιλή, τὴ φιλή, ὡς ποῦ κουράστηκε κι' ἐκείνη κι' ἐγώ. Τὸ αγγελοῦδὶ μου, θαρροῦσε πᾶς τὴν φιλοῦσα μοναχά γιὰ τὰ γλυκά της μάτια, καὶ πόσο χαίρουνταν! Δὲν ἔζειε ἡ καημένη, γιατὶ τέτοιος κατακλυσμὸς φίλιῶν καὶ τόση συγκίνηση.... Ἐπειτα μόλις γλύτωσε απ' τὰ χέρια της, κι' ἄγγιζεν πάλι τὰ πόδια της χάμου, καὶ τὴ βλέπω μονομιάς καὶ χύνεται κατὰ τὴν πόρτα, πηδῶντας, χορεύοντας, χτυπῶντας τὰ χέρια, κι' ἀρχίζει νὰ φωνάζῃ «Κίκο! Κίκο! ἡ μαμά δὲν ἔκλαψε! ἡ μαμά δὲν ἔκλαψε!» Τὰ εἰχανε συρφωνημένα τὰ κατεργάρικα. «Ο Κίκος ἦτανε καημένος ἀπὸ πίσω απ' τὴν πόρτα, καὶ καρτεροῦσε ν' ἀκούσῃ τὸ ἀποτέλεσμα καὶ σὰν ἀκούσε τὴ φωνὴ τῆς Σοφίας, πήδησε κι' αὐτὸς ὅπω απ' τὴ φωλιά του, κι' ἀρχίσε νὰ κράζῃ: «Δὲν ἔκλαψε! δὲν ἔκλαψε!» Ἐπειτα ἀρπάξε τὸ χέρι τῆς ἀδερφῆς του, καὶ τὰ δύο μαζί ἔστησαν ενα συρτὸ γύρω σ' τὴν κάμαρη τραγουδῶντας

«Ἡ μαμά δὲν ἔκλαψε,
δὲν ἔκλαψε! ἡ μαμά!»

«Ἄγ, Σταμάτη! τίποτα δέν είναι σὰν τῆς μάνυας τὰ σπλάχνα, τίποτα! Καὶ σὰ βλέπει τὰ παιδιά της νὰ τῆς δείχγουν τόση ἀγάπη, εἴναι αληθινὰ θάμα, πᾶς ἡ γυνὴ δὲν τὴν πνίγει!

Ἐχτες ἥρθε πάλι νὰ μὲ δὴ ἡ φιληνάδα μου, ἡ κυρία Σιδέρη, κι' ἔθελε καλὰ καὶ σώνει νὰ μὲ πάρῃ σ' τὸ σπίτι της, ὅπου ἦταν τὸ βράδυ νὰ γείνῃ μιὰ μικρὴ συναναστροφή. Ἐπειδὴ ὅμως ἐγὼ ζημουνα κουρασμένη, καὶ δὲν ἔθελα νὰ πάω, «Μὰ γιατί!» μοῦ λέσι «καημένη; Απ' τὸν καιρὸν ποῦ ἔφυγε ὁ ἄντερας σου, ἐσύ κλείστηκες σ' τὸ σπίτι σου μέσα σὰν καλογριά... Ποιὸς ζέρει;» (καὶ γελοῦσε σὰν τὸ λεγε) «ποιὸς ζέρει; Εκεῖνος οἶστις τὸ διασκεδάζει καὶ καλοπεράναει σ' τὸ Παρίσι, κι' ἐσύ ἐδῷ περηφάς ήσυχη ζωή.» Έγώ, τῆς ἀπόλυτησα (καὶ τὸ λέω ἀλήθεια, ἀγκαπημένε μου Σταμάτη), πᾶς πολὺ θὰ χρω, ἢν μάθω πᾶς διατακεδάζεις καμιὰ φορά, σὰ μπορεῖς. Τὸ ζέρω πᾶς μακρὺν ἀπὸ μᾶς θὰ σ' ἐπικανε μεγάλη στενογρία, ἢν δὲ μποροῦσες κάποτε νὰ ζεχνήσε τὴ μοναχά σου καὶ τὴν ζενιτιά. Ἐπειτα δὲν εἴναι κι' ἀλήθεια πᾶς κλείστηκα μέσ' σ' τὸ σπίτι. Βγαίνω καὶ τὸ πρωὶ καὶ τὸ βράδυ, καὶ περπατῶ τὰ παιδιά. Μήτε εἴναι ἀλήθεια πᾶς δὲ διασκεδάζω... Τές προάλλες ποσιμέναμε τὸ γαύμα μου, κι' ζυγαστε ὅλοι αὐτιά, γιὰ ν' ἀκούσουμε

τὸ χαρωπὸ χτύπημα τοῦ κουδουνιοῦ. Τὰ παιδιά ἔχουνε μεγάλο συνεργισμό, ποιὸ νὰ πρωτοπροφέτη νὰ μοῦ φέρῃ τ' αγαπημένο σου γράμμα. Μόλις λοιπὸν ἀκούσθηκε τὸ κουδοῦνι, καὶ πετιέται ὁ Κίκος, μὲ μέσ' σ' τὴ βίᾳ του σκούνταψε ὁ διστυγισμένος, καὶ πέφτει χάμου μακρὺς πλατής. Έγώ, νὰ σου πῷ, τρόμαξα, κι' ἔτρεχα νὰ τόνε σηκώσω· μὰ ποὺν προφτάσω, πετάχτηκε ὁ θεῖος μοναχός του, καὶ κόκκινος σὰ φωτιὰ ἀπὸ ντροπὴν «Δέν κλαίω!» μοῦ εἶπε «δέν κλαίω, δέν κλαίω!» Κ' ως τόσο εἰδίκη ἔπειτα πᾶς εἶχε καταπληγωμένο τὸ γόνατό του. Σ' τὸ μεταξύ, βρήκε τὴν εὐκαιρία ἡ Σοφία, ἔτρεξε σ' τὴν πόρτα, καὶ μοῦ φέρει αὐτὴ τὸ γράμμα σου, ζεκαρδισμένη απ' τὰ γέλοια. Τέτοιες ιστορίες ἔχουμε κάθε μέρος σ' τὸ σπίτι, καὶ τί λένε πως δε διασκεδάζω;

Νὰ σου πῷ κι' ἔνα καινούριο, ποῦ εἶμαι βέβαιος πᾶς πολὺ θὰ σ' εὐχαιριστήσῃ. Ἡ κόρη του κ. Φωκᾶ παντρεύεται μὲ τὸ βραχύπλουτο φίλο σου. Ἀκούω πᾶς ὁ κ. Πλουτάκης τρελλάθηκε μαζί της — τὴν ἀγάπησε, λένε, ὅσο δὲν ἀγάπησε ποτέ του μήτε τὶς ἀγγλικὲς ὅμολογίες, — κι' ὁ λόγος εἶναι γιατὶ εἶχε τὴν ὑπομονὴν ἡ κοπέλλα νὰ τὸν ἀκούῃ διὸ ὥρες μιὰ μέρα, ποὺ τῆς μιλοῦσε γιὰ τὰ ἐμπορικά του κατορθώματα σ' τὴν καιρὸ του Κριμαϊκοῦ πολέμου....

Ἐπίλογος

Κι' ζηγσαν πολλὰ χρόνια, καλὰ κι' εύτυχισμένα, καὶ νὰ δώσῃ ὁ Θεῖς νὰ ζήσουν κι' ἄλλ' ἀκόμα!

ΑΛΕΞ. ΠΑΛΛΗΣ

ΑΝΩ ΚΑΤΩ

ΤΑ ΚΑΛΑ ΣΙΓΑΡΑ

Δι' ἀλίγια πρόγραματα ὑπάρχουσι τόσον διάφοροι γγῶμαι ὃσαι διὰ τὰ ποῦρα σιγάρα. Εἰς τὴν Αγγλίαν καὶ ἔτι μᾶλλον εἰς τὴν Γερμανίαν ζητοῦνται τὰ ξηρά καὶ ταχέων καιόμενα σιγάρα: ἐ πωλῶν υπὸ σιγάρα ἀλίγην ἔχει κατανάλωσιν τοῦ ἐμπορεύματό του. Ἐν Αμερικῇ ἀλίγια εἶναι οἱ προτιμῶντες τὰ ξηρά σιγάρα, ποτὲ δὲ τὰ τόσον ξηρά σπαες εἰς ἄλλα μέρη. Κατὰ προτίμησιν ζητοῦνται ἔκει τὰ κάπως ἀπαλλά σιγάρα. ὅχι ὅμως τὰ πλήρη ὑγρασίας τὰ ἐν Κούρδη καπνικέμενα. Ο Αθερικής τῆς Κούρδας καπνίζει πάντοτε σιγάρα ἐτοιμασθέντα ἐντὸς τῆς ήμερας, ποτὲ δὲ σιγάρων παλαιάτερον τῶν 48 ὥρων. Τὰ σιγάρα του κυριολεκτικῶς συρίζουσιν ὅταν τὴν γεύσιν τοῦ καπνοῦ, ἐνῷ τὰ ξηρὰ σιγάρα τὴν γάνωσιν ἔνεκα τῆς ἐξατμίσεως. Η γεύσις τοῦ καπνοῦ διατηρεῖται καλλιτερον, ὅταν τὰ σιγάρα περικαλύπτωνται διὰ φύλλου ἐκ μετάλλου, ἀλλὰ καὶ πλέιν τὰ σιγάρα ταῦτα εἴναι πάντοτε ὑποδεστερά τῶν προσφέτων κατασκευασθέντων. Η ἐν Εύρωπῃ προτίμησις τῶν ξηρῶν σιγάρων προέρχεται καὶ ἔνεκα ιδιότητος, τὴν ὁποίαν πολλοὶ παρετήρησαν. Τὰ εὐθηγά σύρωπακά σιγάρα δὲν εἴνε